



AGRIA

AGRIA HISPANIA, S.A.

TELS. 6730450' 54-58-62 • TELEX. 32448-AGRIA E

APARTADO 26

AMOREBIETA (Vizcaya)

**TRACTORES
TRACTORS
TRACTEURS**



**INSTRUCCIONES PARA USO Y MANTENIMIENTO
OPERATING INSTRUCTIONS
MANUEL DE CONDUITE ET D'ENTRETIEN**



TRACTORES
TRACTORS
TRACTEURS **8800**

INSTRUCCIONES PARA USO Y MANTENIMIENTO
OPERATING INSTRUCTIONS
MANUEL DE CONDUITE ET D'ENTRETIEN



CAPÍTULO 1

NOTA PRELIMINAR PARA EL OPERADOR

1.1. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Fig. 1



CAPÍTULO 1

NOTA PRELIMINAR PARA EL OPERADOR

Los términos DERECHA, IZQUIERDA, ADELANTE y ATRAS usados en el libro de instrucciones están referidos a cuando el operador se encuentra sentado en la máquina en posición de trabajo (Fig. 1).

ATENCIÓN: Para resolver cualquier anomalía que se observe en la máquina recorra a los servicios oficiales AGRA.

1.1. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

1. Antes de poner en funcionamiento el motor, hay que asegurarse:
 - a) De que la máquina esté en "punto muerto".
 - b) De que la toma de fuerza esté desactivada.
2. Antes de comenzar el trabajo, dejar girar el motor a baja régimen de revoluciones durante cierto tiempo (esta precaución se ha de seguir escrupulosamente durante el período de rodaje).
3. Una vez seleccionada la marcha deseada, soltar suavemente el pedal del embrague, de forma que se obtenga un inicio de marcha gradual y continuo.
4. Dado que los gases del escape son nocivos, es preciso evitar el dejar en funcionamiento el motor durante largo período de tiempo en ambientes cerrados o mal aireados.
5. No efectuar ningún control, regulación y suministro de carburante o de lubricante con el motor en marcha.

IMPLEMENTA INDUSTRIAL S. A.
911 040

D. L. 2-1982 1081

2

CHAPTER 1

PRELIMINARY NOTES FOR OPERATOR

1.1. GENERAL SAFETY RULES

CHAPTER 1

PRELIMINARY NOTES FOR OPERATOR

The definitions LEFT-RIGHT-FORWARD and BACKWARD used in this instruction book are to be understood as from the driver's position (Fig. 1).

NOTE: For any irregularity observed in the machine please contact one of our official AGRIA agents.

1.1. GENERAL SAFETY RULES

1. Before starting the motor the following points must be observed:
 - a) That the machine is in neutral.
 - b) That the P.T.O. shaft is disconnected.
2. Before starting with the work of the motor turn over for a short while at low revolutions (this precaution is essential during the running in period).
3. When speed and gear have been selected take care that the clutch is released slowly in order to ensure a gradual and continuous start.
4. Because all exhaust gases are noxious the running of motors during a long period in an enclosed space or badly ventilated place must be avoided.
5. Don't put fuel in the tank or any lubricant or make any check or regulate the engine when it is turned on.

CHAPITRE 1

GENERALITES

1.1. REGLES GENERALES DE SECURITE

CHAPITRE 1

GENERALITES

Les termes DROITE GAUCHE, AVANT et ARRIERE utilises dans ce manuel, sont a considerer par rapport a la position de l'opérateur assis en position de travail (Fig. 1).

IMPORTANT: Pour résoudre n'importe quelle anomalie observée s'adresser aux services officiels AGRIA.

1.1. REGLES GENERALES DE SECURITE

1. Avant la mise en marche du moteur s'assurer:
 - a) Que la machine soit au point mort.
 - b) Que l'arbre de force soit débranché.
2. Avant de commencer le travail laisser tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes (cette précaution est primordiale pendant le temps de rodage).
3. Une fois sélectionnée la vitesse il faut lâcher peu à peu la pédale d'embrayage pour obtenir une mise en marche graduelle et continue.
4. Il faut éviter de laisser le moteur en marche dans un endroit fermé ou sans ventilation ainsi qu'avec des gaz d'échappement émis nocifs.
5. On ne doit pas faire de contrôles, réglages ou ajouter de l'huile ou gaz tel qu'avec le moteur en marche.

1.2. NORMAS PARA EL RODAJE

1.3. PERIODO DE REPOSO

1.2. NORMAS PARA EL RODAJE

Los tractores modelos 8500 son máquinas muy robustas y no precisan de cuidados especiales durante el periodo de rodaje.

Durante este periodo basta controlar semanalmente la tensión de los cables de acelerador y freno y los niveles de aceite de la caja de cambios y caja de dirección.

NOTA: Para las condiciones del rodaje del motor, ver el libro del constructor que se incluye con cada máquina.

1.3. PERIODO DE REPOSO

Si se prevé un largo periodo de inactividad para la máquina, es necesario, con el fin de conservarla íntegra, seguir las siguientes instrucciones:

1. Realizar una completa y escrupulosa limpieza.
2. Vaciar, con el motor parado pero todavía caliente, el aceite de la caja de cambios y del motor.
3. Realizar una renovación completa con lubricante nuevo, como se describe en el capítulo correspondiente el "Mantenimiento y lubricación".
4. Llenar al máximo nivel el depósito del combustible.
5. Hacer funcionar en vacío el tractor a velocidad de 30 segundos para asegurar un engrase correcto.
6. Desconectar la batería (pág. 7, fig. 19).
7. Colocar la máquina sobre grúpetes, de forma que el peso no grave sobre los neumáticos que se pueden deformar.
8. Lubricar los mandos y todas las partes sujetas a oxidación.

1.2. RUNNING-IN RULES

1.3. STAND-STILL PERIOD

1.2. RUNNING-IN RULES

Our tractors 8500 models are very strong machines and need no special care, even during the running-in period, only the weekly check of the good functioning of accelerator, and stop button and check the oil level in gear box and steering system.

NOTE: For the regulations about running-in of the engine look at the engine manufacturer's book provided with each machine.

1.3. STAND-STILL PERIOD

If the machine is not to be used for some time special attention must be paid to the following points:

1. Thoroughly clean the machine and grease it over.
2. Drain gear oil while engine is stopped and still warm.
3. All grease and lubricants are to be changed in accordance with instructions given under Chapter "Maintenance and lubrication".
4. Fill fuel tank up to highest level.
5. Make engine run in idle for about 30 seconds to ensure perfect lubrication.
6. Disconnect the battery (pág. 7, fig. 19).
7. Jack up the machine on 2 supports so that its weight does not gravitate on tyres which could therefore be damaged or even become deformed.
8. Lubricate and oil grease all controls and all parts likely to rust.

CHAPTER 7

GUARANTEE

GENERAL RULES OF GUARANTEE. The responsibility of AGRIA HISPANIA, S. A., is limited to the terms of this guarantee which replaces any other guarantees or insurances which the client may have for personal cargoes or loss caused directly or indirectly by a defect in the product.

AGRIA HISPANIA, S. A., has no obligation to guarantee given by any third person even if it deals with agents or representatives of AGRIA HISPANIA, S. A., only the AGRIA HISPANIA S. technical service is authorized to give a guarantee.

Component parts supplied by other companies are excepted from the present guarantee as before mentioned. They are covered by guarantees given by the individual manufacturers of these parts.

CHAPITRE 7

GARANTIE

AGRIA HISPANIA, S. A., n'est pas responsable des garanties distribuées par des tierces personnes même si s'agit d'Agents ou de personnes faisant partie d'AGRIA HISPANIA, S. A.

Seul le service technique d'AGRIA HISPANIA, S. A., est autorisé à donner des garanties.

Les pièces composant les machines fournies par des fournisseurs et exclues de la présente garantie selon ce qui est précisé antérieurement, peuvent bénéficier de garanties particulières données par les fournisseurs.

45

CAPÍTULO 7

GARANTIA

LÍMITE DE LA GARANTÍA. La responsabilidad de AGRIA HISPANIA, S. A., se limita exclusivamente a los términos de esta garantía, que sustituye a cualesquiera otros derechos o garantías que pudieran corresponder al comprador por daños personales, pérdidas o perjuicios ocasionados directa o indirectamente por algún defecto del producto. AGRIA HISPANIA, S. A., no queda obligada por garantías dadas por terceras personas, aunque se trate de Agentes o Concesionarios, ni por las dadas por personas pertenecientes a AGRIA HISPANIA, S. A. Únicamente el Servicio Técnico de AGRIA HISPANIA, S. A., está autorizado a concederlas.

Las partes componentes de las máquinas suministradas por proveedores, exceptuadas de la presente garantía según se ha dicho anteriormente, pueden beneficiarse de garantías particulares dadas por los proveedores.

1.2. INSTRUCTIONS POUR LE RODAGE

1.3. PERIODE D'INACTIVITE

1.2. INSTRUCTIONS POUR LE RODAGE

Les tracteurs mod. 8800, machines très robustes n'ont pas besoin de soins très particuliers en période de rodage.

Pendant ce temps il suffit de contrôler régulièrement la tension des câbles d'accélérateur, et d'arrêt.

Vérifier aussi les niveaux d'huile de la boîte à vitesse et boîte de direction.

ATTENTION: Les conditions du rodage du moteur sont indiquées dans le manuel du moteur qu'on livre avec chaque machine.

1.3. PERIODE D'INACTIVITE

Si le tracteur n'est pas utilisé pendant un temps assez long il faut suivre les instructions suivantes afin de conserver le machine en bon état.

1. Nettoyer complètement la machine.
2. Vider le moteur à l'arrêt mais encore chaud, l'huile de la boîte à vitesses et du moteur.
3. Remplir avec l'huile correspondant d'accord avec le chapitre d'entretien et lubrification.
4. Remplir au maximum le dépôt de gaz oil.
5. Mettre le moteur en marche et faire fonctionner le tracteur à vide pendant 30 secondes pour assurer une lubrification parfaite.
6. Débrancher la batterie (voir 7, Fig. 18).
7. Mettre la machine sur deux calas de façon que les roues ne touchent pas le sol étant donné que le poids à l'arrêt endommagerait les pneumatiques.
8. Graisser les leviers de commandes ainsi que les différentes parties susceptibles de rouiller.

1.4. PREPARACION PARA EL USO DESPUES DE UNA LARGA INACTIVIDAD

CAPITULO 2 IDENTIFICACION DE LA MAQUINA

Fig. 2



3. No dejar la máquina en lugares húmedos o donde existan productos químicos que puedan ejercer acciones corrosivas, tales como abonos, fertilizantes, etcétera.
10. Se recomienda tapar convenientemente la máquina durante el periodo de inactividad.

1.4. PREPARACION PARA EL USO DESPUES DE UNA LARGA INACTIVIDAD

1. Inflar los neumáticos hasta que tengan la presión correcta y limpiar la máquina.
2. Conectar la batería, prestando especial atención a que existe una buena masa.
3. Llenar y verificar los niveles de aceite y de combustible.
4. Arrancar el motor y dejarlo girar cerca de 5 minutos.
5. Parar el motor y comprobar que todos los mandos están regulados.

CAPITULO 2 IDENTIFICACION DE LA MAQUINA

El número que identifica a la máquina y que debe ser citado en los pedidos de piezas de recambio e informaciones suplementarias, así como en el certificado de garantía, está grabado en el lado derecho del cárter inferior de la máquina, junto a la batería de cambio (Fig. 2).

NOTA: Para el número de identificación del motor, ver el libro del constructor que se incluye con cada máquina.

CHAPTER 7 GARANTIE

LIMITE DE LA GARANTIE. La garantía se limita a los daños normales producidos por el uso de ciertas piezas, tales que: lares, barras de coupe, joints, cables, etc.

PIECES RENVOYÉES. Les pièces changées passeront au pouvoir d'AGRIA HISPANIA, S. A. Si la garantie n'est pas acceptée, les pièces récupérées pourront être renvoyées au client s'il l'a demandé antérieurement par écrit. Dans ce cas les frais de port lui reviennent.

EXCLUSION DE GARANTIE. Les dommages causés par une manipulation inadéquate, une négligence lors du transport ne sont pas couverts par la garantie.

PIECES REPARÉES ET TRANSFORMÉES. Les pièces qui ont été réparées ou usinées ou qui ont été transformées ne seront pas acceptées, pas plus que les pièces dont le numéro et les marques d'identification sont effacés ou changés.

IMPLEMENTS NON-HOMOLOGUES. Si les implements utilisés ne sont pas fabriqués par AGRIA HISPANIA, S. A. ou dans l'une de ces autorisées, la garantie reste sans effet.

REPARATION. L'exécution des travaux à réaliser sous garantie seront effectués dans les ateliers AGRIA HISPANIA, S. A., ou dans les ateliers autorisés.

L'acheteur n'a pas le droit de faire réparer des défauts éventuels par une tierce personne, à charge d'AGRIA HISPANIA, S. A.

LIMITE DE GARANTIE. La responsabilité d'AGRIA HISPANIA, S. A., se limite exclusivement aux termes de cette garantie qui substitue n'importe quels droits ou garanties qui pourraient correspondre à l'acheteur pour dommages personnels, pertes dus directement ou indirectement par un défaut du produit.

Utilice siempre repuestos originales AGRIA.

Use only original AGRIA spare parts.

Utilisez seulement pièces détachées AGRIA.

CAPITULO 7

GARANTIA

CHAPITRE 7

GUARANTEE

ALCANCE DE LA GARANTIA. La garantía concedida no alcanza a los desgastes naturales producidos por el uso de determinadas piezas, como son: cuchillas, barra de sape, bomba, retenes, cables, etc.

PIEZAS REMITIDAS. Las piezas repuestas pasarán a poder de AGRIA HISPANIA, S. A. Si la garantía no es aceptada, las piezas reclamadas podrán ser devueltas al cliente, previa solicitud por escrito, siendo en tal caso de su cuenta los portes correspondientes.

EXCLUSION DE LA GARANTIA. Quedan excluidos los daños que hubieran surgido por mala manipulación de los fabricados o negligencia en la manutención de la máquina y las ocasionadas por el transporte.

PIEZAS REPARADAS O REFORMADAS. No se aceptarán las piezas que hayan sido o se hayan intentado reparar o reformar fuera de fábrica, o cuya numeración y marcas de identificación hayan sido alteradas, reemplazadas o borradas.

IMPLEMENTOS EXTRAÑOS. Queda anulada toda garantía, si se utilizan implementos no fabricados por AGRIA HISPANIA, S. A., si no han sido expresamente autorizados por ella.

REPARACION. La ejecución de los trabajos a realizar al amparo de la garantía se llevarán a cabo en los talleres de AGRIA HISPANIA, S. A. o en los talleres autorizados. El comprador no tiene derecho a hacer reparar las eventuales averías, por parte de terceros, a cargo de AGRIA HISPANIA S. A.

LIMITS OF GUARANTEE. The guarantee does not cover normal wear and tear produced by use of parts such as rotary ho-cutter bars, O-rings seals cables, etc.

RETURNED PARTS. Parts returned to AGRIA HISPANIA, S. A., come under the decision of the company. If the guarantee is not accepted, the part can be returned to the client if he has asked for its return in writing. In this case the client is responsible for the carriage charges.

EXCLUSIONS. Excluded from the guarantee is any damage caused by mishandling of the machine or negligence in maintenance and also damage caused during transport.

REPAIRED OR ALTERED PARTS. Parts which have been repaired or altered without being returned to the factory, or parts whose numbers or identification marks have been altered or removed will not be covered by the guarantee.

EXTRA IMPLEMENTS. If any extra tools or implements are used with the machine, and have not been manufactured by AGRIA HISPANIA, S. A., or authorized by them the guarantee becomes invalid.

REPAIRS. The execution of any repairs under guarantee must be done in the workshops of AGRIA HISPANIA, S. A., or by an authorized agent. The client has no right to have defective parts repaired by a third party and charged to AGRIA HISPANIA, S. A.

1.4. PRELIMINARY WORK AFTER LONG STANDSTILL

CHAPTER 2 IDENTIFICATION OF MACHINE

9 Don't garage the machine in damp places or where chemical products such as fertilizers are being stored as this certainly would cause corrosion.

10 It is recommended to cover the machine during the stand still period.

1.4. PRELIMINARY WORK AFTER LONG STANDSTILL

1 Inflate tyres to correct pressure and clean the machine.

2 Connect the battery making sure the earth cable is well connected.

3 Check oil and fuel levels.

4 Let engine run, after starting, for 5 minutes in idling position.

5 Stop the engine, check and ensure that all controls are in the correct position.

CHAPTER 2

IDENTIFICATION OF MACHINE

Each machine has its identification number which is engraved on the right side of the central part of the tractor, near of the gear selection lever. This number must be quoted in a language connected with the machine and also on the guarantee documents (fig. 2).

NOTE. To find the identification number of the engine look in the engine manufacturer's book which is supplied with each machine.

1.4. UTILISATION APRES UN PERIODE LONG D'INACTIVITE

CHAPITRE 2 IDENTIFICATION DE LA MACHINE

9 Ne pas ranger la machine dans des endroits humides ou dans des endroits où sont stockés des produits chimiques qui peuvent créer une formation de rouille tels que les engrais et les fertilisants.

10 Couvrir la machine pendant le temps d'inactivité.

1.4. UTILISATION APRES UN PERIODE LONG D'INACTIVITE

1 Gonfler les pneumatiques à la pression correcte et nettoyer la machine.

2 Brancher la batterie en faisant attention à la masse.

3 Vérifier les niveaux d'huile et du gaz-oil.

4 Mettre le moteur et le laisser tourner pendant 5 minutes.

5 Arrêter le moteur et vérifier si les commandes sont bien réglées.

CHAPITRE 2

IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Le numéro qui identifie la machine et qu'il doit être spécifié dans les commandes de pièces de rechange et d'informations supplémentaires est enregistré au côté droit du corps central du tracteur près du levier de vitesses. Ce numéro correspond à celui du constructeur de garantie (fig. 2).

ATTENTION. Pour ce qui concerne le numéro du moteur voir le manuel du moteur qui est livré avec chaque machine.

CAPITULO 3

USO DEL TRACTOR

3.1. DESCRIPCION DE LOS MANDOS

CAPITULO 3 USO DEL TRACTOR

3.1. DESCRIPCION DE LOS MANDOS (fig. 3 y 4)

- PEDAL DE EMBRAGUE** Debe ser accionado totalmente al se maneja con el mando del sentido de marchas, de selección de velocidades, de conexión trasa y conexión ramalque de tracción (sistema "G").
- PALANCA DE SELECCIÓN DE VELOCIDADES** Selecciona las diferentes velocidades según el esquema de la fig. 5 epígrafe 4.1.
- PALANCA DE CONEXION DE MARCHAS** Selecciona el sentido de avance (marcha adelante-marcha atrás) y la velocidad (lenta o rápida), según el esquema fig. 6 del epígrafe 4.2.
- PEDAL DE BLOQUEO DIFERENCIAL TRASERO** Se encuentra situado en la parte derecha de la maquina, sobre el reposapiés y enfrente del pedal del freno.
Sirve para unir firmemente entre sí las ruedas traseras para que ambas giren simultáneamente.
- PALANCA DE CONEXION TOMA DE FUERZA** Esta situada a la izquierda del operador. Puede adoptar 3 posiciones: para la excitación de las cuñas los remitimos a la fig. 7 del epígrafe 4.3.
- PEDALES DE FRENO** Se hallan situados a la derecha del operador sobre la parte delantera del reposapiés y para su funcionamiento los remitimos al epígrafe 4.4.
- FRENO DE ESTACIONAMIENTO** Se halla situado en la parte izquierda del operador sobre el reposapiés y frente al pedal de embrague. Para su funcionamiento los remitimos a la fig. 8. epígrafe 4.4.

CHAPTER 3

WORKING WITH TRACTOR

3.1. DESCRIPTION OF CONTROLS

CHAPTER 3 WORKING WITH TRACTOR

3.1. DESCRIPTION OF CONTROLS (fig. 3 and 4)

- CLUTCH PEDAL** This must be activated to its full limit when used to change speed, select gears, connect the rotary hoe, or connect the trailer gear (system "G").
- GEAR SELECTION LEVER** The speeds are selected according to the plan fig. 5 paragraph 4.1.
- SPEED SELECTION ROD** Selects the direction (forward or reverse) and the speed (slow or fast) according to the plan fig. 6 paragraph 4.2.
- REAR DIFFERENTIAL BLOCKING PEDAL** This is found on the right side of the machine, on the footrest and in front of the brake pedal. It is used to ensure that the rear wheels under work simultaneously.
- PTO CONNECTING LEVER** This is situated on the left of the driver. It has 3 positions which are explained in fig. paragraph 4.3.
- BRAKE PEDALS** They are found on the right of the driver on the front part of the footrest. Refer to paragraph 4.4.
- STATIONARY BRAKE** This is situated on the left of the driver on the foot board in front of the clutch pedal. Refer to fig. 8 paragraph 4.4.

8

CHAPITRE 7

GARANTEE

CHAPTER 7 GARANTEE

All the products of AGRIA HISPANIA, S. A., are covered by a six-month guarantee dating from the day of delivery. The guarantee covers any defect of material or manufacture in the parts.

AGRIA HISPANIA, S. A., only guarantees the parts produced by them. The parts supplied by other companies have a guaranteed period which is fixed by these companies. The guarantee does not cover labour employed in substituting these parts.

DELIVERY OF DEFECTIVE MATERIAL The guarantee covers the following conditions:

Any defective piece must be returned as soon as possible, within 20 days through the AGRIA HISPANIA, S. A., service agent in Amorebieta (Vizcaya) Spain, with transport paid. At the same time the guarantee (Form 39) must be sent, including the number of the machine and motor explaining the reasons for the defects.

THE GUARANTEE CARD The guarantee is not considered valid unless the agent sends (Form 39 of the guarantee card (green)) to the factory within 15 days of delivery of the machine.

GUARANTEE CONCESSIONS The decision of the technicians of AGRIA HISPANIA, S. A., is irrevocable and definite.

If the piece has a manufacturing fault or defect in the material it will be repaired or replaced free of charge. The carriage charges will be paid by the customer.

CHAPTER 7

GARANTEE

CHAPITRE 7 GARANTEE

Tout appareil fabriqué par AGRIA HISPANIA, S. A. est garanti 6 mois à partir de la date de remise. La garantie couvre n'importe quel défaut de matériel ou de fabrication des pièces.

AGRIA HISPANIA, S. A., assume la garantie, seulement lorsqu'il s'agit de pièces de sa fabrication. Quant aux pièces fournies par d'autres fournisseurs, la garantie se limite aux conditions et aux périodes qu'ils fixeront.

La garantie ne couvre pas la main d'œuvre nécessaire au changement de pièces.

ENVOI DU MATERIEL DEFECTUEUX La garantie se plie aux suivantes conditions: N'importe quelle pièce defectueuse devra être remise le plus tôt possible, le temps limite étant de 30 jours, par l'intermédiaire du concessionnaire agréé par AGRIA HISPANIA, S. A., Amorebieta (Vizcaya) en ports payés.

En même temps on envoie avec les pièces, une demande de garantie (Form 39) en précisant le N° de la machine et du moteur et les raisons de la réclamation.

CARTE DE GARANTIE Il est indispensable pour que la garantie soit valable que le concessionnaire ait remis à l'usine au maximum 15 jours après la remise du matériel le volet vert (D) de la carte de garantie.

ACCEPTATION DE GARANTIE Les pièces effectivement defectueuses selon le jugement des techniciens d'AGRIA HISPANIA, S. A., qui sera sans appel et définitif, seront remplacées ou réparées par des pièces neuves.

Les frais d'envoi sont au compte de l'acheteur.

41

CAPÍTULO 7

GARANTÍA

CAPÍTULO 7

GARANTÍA

Todos los fabricados por Agría Hispania, S. A. están amparados por GARANTÍA DE SEIS MESES, a partir de la fecha de entrega. La garantía cubre cualquier defecto de material o fabricación en las piezas.

AGRÍA HISPANIA, S. A. asume la garantía solamente en cuanto a piezas de su propia fabricación. Para las piezas suministradas por proveedores, la garantía se limita a las condiciones y al periodo fijados por los mismos. La garantía no cubre a mano de obra empleada en la sustitución de las piezas.

ENVÍO DEL MATERIAL DEFECTUOSO. La garantía se ajusta a las siguientes condiciones:

Cualquier pieza considerada defectuosa, deberá ser remitida a la mayor brevedad posible, máximo 30 días, a través del Concesionario que preste el Servicio, a AGRÍA HISPANIA, S. A. - Amoraga (Vizcaya) con portes pagados. Al mismo tiempo se enviará con las piezas, una solicitud de garantía (Form. 39) con el N.º de la máquina y todos los datos solicitados, detallando las zonas que la motivan.

TARJETA DE GARANTÍA. Es condición indispensable para la prestación de garantía que el Concesionario haya remitido a fábrica, dentro de los 15 primeros días de haber entregado la misma, la parte D (verdad) de la tarjeta de garantía.

FALLO DE LA GARANTÍA. Si a juicio de los técnicos de AGRÍA HISPANIA, S. A., cuya decisión será inapelable y definitiva, la pieza sufre defectivamente de un defecto de material o fabricación, se procederá a su reparación o al suministro gratuito de otra nueva en sustitución de la defectuosa. Los gastos de envío serán a cargo del comprador.

40

CHAPITRE 7

UTILISATION DU TRACTEUR

1. DESCRIPTION

DES COMMANDES

CHAPITRE 3 UTILISATION DU TRACTEUR

3.1. DESCRIPTION

DES COMMANDES (fig. 3 et 4)

1. **PÉDALE D'EMBRAYAGE.** Cette pédale doit être actionnée totalement et qui manœuvre avec le levier du sens de marche, le levier de vitesses ou celui de connexion de fraise et de connexion de remorque tractée (système "G").
2. **LEVIER DE VITESSES.** Sélectionne les vitesses selon le schéma de la figure 5, épigraphe 4.1.
3. **LEVIER DE CONNEXION DE MARCHES.** Se actionner le sens de la marche (marche avant, marche arrière) et la vitesse (lente ou rapide) en suivant le schéma fig. 6 de l'épigraphe 4.2.
4. **PÉDALE DE RI-ROUAGE DIFFÉRENTIEL ARRIÈRE.** Cette pédale est située du côté droit de la machine, sur le passage des pieds et en face de la pédale de frein. Elle sert à une solidement entre elles les roues arrière afin qu'elles tournent ensemble.
5. **LEVIER DE CONNEXION DE LA PRISE DE FORCE.** Ce levier se trouve à gauche de l'utilisateur. Trois positions sont possibles. Cf. fig. 7, paragraphe 4.3.
6. **PÉDALE DE FREIN.** A droite de l'utilisateur sur la partie avant du poste-pieds. Le fonctionnement est décrit dans le paragraphe 4.4.
7. **FREIN À MAIN.** Il est de côté gauche de l'utilisateur, sur le repose-pied en face du pédale d'embrayage. Pour plus de détails consulter la fig. 8, paragraphe 4.4.

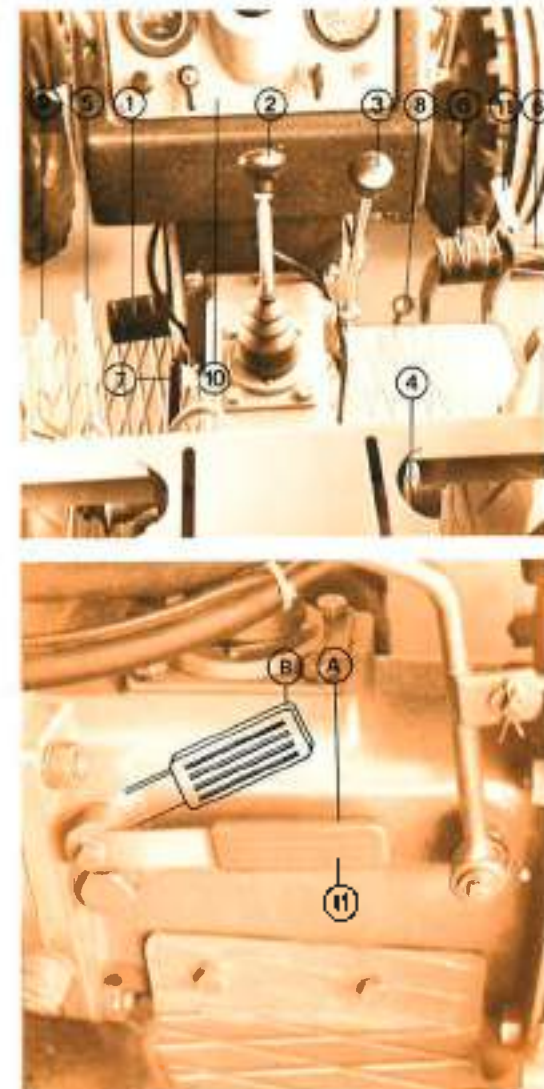


Fig. 3

Fig. 4

9

USO DEL TRACTOR

3.1. DESCRIPCION
DE LOS MANDOS

Fig. 5



8. **MANDOS DE ACELERADOR.** Tiene dos mandos. Un mando manual de palanca situado debajo del volante (ver fig. 1) y un mando de pedal situado al lado derecho, encima del reposapiés. Se recomienda utilizarlos con cuidado, especialmente durante el periodo de rodaje.
9. **PALANCA CONEXION SISTEMA "G" (opcional).** Las máquinas con dispositivo "G" van equipadas con una palanca más, situada a la izquierda del operador, junto a la palanca de conexión TF y para su funcionamiento les remitimos a la fig. 9, epígrafe 4.5.

10. **PANEL DE INSTRUMENTOS.** Esta situado enfrente del operador en la parte delantera del tractor.

En el panel se encuentran situados los siguientes mandos (ver fig. 13, epígrafe 4.6):

- Llave de contacto y luces tiene 4 posiciones: contacto, luces de posición, luces de cruce y luces de carretera.
- Pulsador de arranque.
- Pulsador de claxon.
- Tirador de paro.
- Amparimetro.
- Cuenta horas.
- Indicador de presión de aceite.
- Mando de intermitencia.
- Tirador de luces de estacionamiento.
- Palanca de elevación hidráulica.
- Acceleración manual.

11. **PALANCA DE CONEXION TRACCION DELANTERA**

Los tractores con doble tracción llevan una palanca (ver fig. 4) situada en el lado derecho y puede adoptar 2 posiciones.

- Posición A
Tracción de antera desconectada
Posición B
Tracción de antera conectada.

6.2. FOUR WHEEL DRIVE

It is possible to equip this model 4 wheel drive with tyres 86-24 (rear) and 500-15 or 11,2-24 (rear) and 600-16 (front).

To connect the traction on the front when it is necessary to operate the lever no. 11 on the fig. 4, see indicated in chapter 3.

In paragraph 5.3 LUBRICATION it is recommended to have a special attention on the points of the front, rear and lubrication indicated in figs. 17 and 18.

The quantity of the grease and oil of the front differential and reducer are indicated in point 8 chapter 5.

6.2. DOUBLE TRACTION

Il est possible d'équiper cette machine d'une traction avant avec laquelle on obtient la double traction (OT). Cette version peut être équipée de pneumatiques 86-24 arrière et 500-15 avant ou de 11,2-24 arrière et 600-16 avant.

La connexion de la double traction se fait en actionnant la commande n.º 11, fig. 4, suivant les indications du chapitre 3.

Dans l'épígrafe 5.3 LUBRICATION il faut prêter une attention spéciale aux points de remplissage, vidange et lubrification indiqués sur les fig. 17 et 18. Les quantités de graisse et d'huile sont indiquées sur le paragraphe 8 du chapitre 5.

3.1. DESCRIPTION
OF CONTROLS3.1. DESCRIPTION
DES COMMANDES

6.2. DOBLE TRACCION

Opcionalmente se puede equipar a la maquina con una traccion delantera con lo que se obtiene la Doble Traccion (DT). En esta version puede ir equipada con neumáticos de 9,5-24 atrás y 600-15 delante o con 11,2-24 atrás y 600-15 delante.

La conexión de la Doble Tracción se realiza accionando el mando n.º 11 de la fig. 4, de acuerdo con las indicaciones del capítulo 3.

En el epígrafe 5.3 LUBRICACION se debe prestar especial atención a los puntos de llenado, vaciado y engrase indicados en las figs. 17 y 18. Las cantidades de grasa y aceite del diferencial y reducciones delanteras están indicadas en el apartado 8 del capítulo 3.

8. ACCELERATOR LEVERS. One of them is manual rack type accelerator and is situated under the steering wheel (pos. k fig. 10) on the right side of the steering column. The other is one pedal accelerator situated on the right side on the foot board. It is recommended to use it carefully especially during the running period.

9. CONNECTING LEVER SYSTEM "G" (optional). The machines which have this "G" apparatus have an extra lever situated on the left of the driver, beside the PTO connecting lever. Refer to fig. 9 paragraph 4.5.

10. INSTRUMENT PANEL. This is found in front of the driver on the dashboard of the machine. On this panel the following controls are found (see fig. 10, paragraph 4.8):

- Ignition Key and lights if has 4 positions, contact, sidelights, dipped lights and headlights.
- Steering button.
- Horn.
- Stop button.
- Amperemeter.
- Hour counter.
- Oil pressure gauge.
- Indicator control.
- Parking light button.
- Hydraulic lifting lever.
- Manual accelerator.

11. FRONT DRIVE WHEELS CONNECTING LEVER. The tractors with 4 drive wheels have one lever (pos. 1, fig. 4) located on the right side. This lever has 2 positions:

Position A
Front drive wheels disconnected.

Position B
Front drive wheels connected.

9. LEVIERS OF L'ACCELERATEUR. L'un a crémaillère, placé sous le volant (pos. k, fig. 10) à droite de la colonne de direction. L'autre est à pied, placé du côté droit sur le repose-pied. Il est recommandé de l'utiliser soigneusement surtout pendant le rodage.

9. LEVIER DE CONNEXION DU SYSTEME "G" (à option). Les machines pourvues du système "G" sont équipées d'un levier supplémentaire, à gauche de l'utilisateur, à côté du levier de connexion P.T.O. fig. 9, paragraphe 4.5.

10. TABLEAU DE BORD. Le tableau de bord se trouve en face du conducteur.

On y trouve les commandes suivantes: (voir fig. 10, paragraphe 4.8):

- Clef de contact et des lampes elle a 4 positions: contact, phares, codes et veilleuses.
- Bouton de direction.
- Klaxon.
- Bouton d'arrêt.
- Amperimètre.
- Compte-heures.
- Gauge de la pression de l'huile.
- Indicateurs.
- Bouton des feux de position.
- Levier d'élévation hydraulique.
- Accélérateur à main.

11. LEVIER DE CONNEXION DU TRACTION ROUES AVANT. Les machines avec 4 roues motrices ont équipé d'un levier de connexion traction avant (pos. 1, fig. 4). Ce levier peut adopter 2 positions:

Position A
Traction roues avant déconnectées.

Position B
Traction roues avant connectées.

CAPÍTULO 4

FUNCIONAMIENTO DE LOS MANDOS

- 4.1. CAMBIO DE VELOCIDADES
- 4.2. SELECCIÓN DE MARCHAS

CAPÍTULO 4

FUNCIONAMIENTO DE LOS MANDOS

4.1. CAMBIO DE VELOCIDADES

Para accionar esta palanca es preciso desembragar previamente la máquina.

Es necesario realizar las siguientes operaciones:

1. Desembragar la máquina.
2. Situar la palanca de cambio de velocidades en la posición correspondiente a la velocidad deseada, según el esquema de la fig. 5.
3. Soltar lentamente, pero de forma continua el pedal de embrague.
4. Regular el mando del acelerador suavemente para que el motor llegue al régimen deseado.

NOTA: En el caso de que se precise parar la máquina, aunque sea momentáneamente, es indispensable situar la palanca 2 de la fig. 3 en su respectivo punto muerto.

4.2. SELECCIÓN DE MARCHAS

Como el resto de las palancas, sólo debe ser accionada con la máquina desembragada.

Puede adoptar las siguientes posiciones de la fig. 6:

- Pos. 1
Marcha atrás AR
- Pos. 2
Marcha adelante-rápida L
- Pos. 3
Marcha adelante-lenta R

En la tabla n.º 1 se indican las diferentes velocidades de la máquina con ruedas 11,2 x 24 y a un régimen de motor de 3 000 revoluciones por minuto.

CHAPTER 4

FUNCTIONING OF THE CONTROLS

- 4.1. GEAR CHANGE
- 4.2. SPEED SELECTION

CHAPTER 4

FUNCTIONING OF THE CONTROLS

4.1. GEAR CHANGE

In order to operate this lever the clutch must first be operated.

The following points must be observed:

1. Operate the clutch.
2. Fixure the desired gear, according to the plan in fig. 5.
3. Let go the clutch pedal slowly and continuously.
4. Operate the accelerator lever gently until the desired r.p.m. is reached.

NOTE: Whenever the machine is stopped, even for a few moments, it is necessary to put the lever 2 in fig. 3 in neutral.

4.2. SPEED SELECTION

As all other levers, this must only be used when the clutch is operated.

It can be used in the following positions, as shown in fig. 6:

- Pos. 1
Reverse AR
- Pos. 2
Fast forward L
- Pos. 3
Slow forward R

In table no. 1 the different speeds are shown with 11,2 x 24 tyres with the engine running at 3,000 r.p.m.

CHAPITRE 6

ACCESSOIRES OPTIONELS

- 6.1. ELEVATEUR AVEC CONTROLE DE POSITION ET D'EFFORT

ei Pour faire monter l'élevateur déplacer le levier avec la boule rouge (B) jusqu'à la position la plus arrière. Pour obtenir la même position de travail, déplacer de nouveau le levier rouge (B) jusqu'à la position déterminée (D).

NOTE: Quand on travaille avec le Contrôle d'effort, le levier avec la boule jaune (A) doit rester immobile dans la position la plus arrière.

De cette façon, l'élevateur monte jusqu'à son point maxime. Si on désire limiter la trajectoire d'élevation de l'élevateur on doit déplacer en avant le levier avec la boule jaune (A) jusqu'à ce que l'on obtienne que l'élevateur s'arrête à la position désirée, puis à laisser immobile pendant le travail avec le Contrôle d'effort.

3. CONTROLE DE LA VITESSE DE DESCENTE DE L'ELEVATEUR

Le levier (E) règle la vitesse de descente de l'élevateur. En le tournant complètement, dans le sens de la flèche, on obtient une plus grande vitesse de descente.

En le réglant complètement dans le sens contraire de la flèche, l'élevateur reste bloqué.

Pour le transport des outils suspendus de l'élevateur on conserve de laisser bloqué le système d'élevation. Pour cela on doit tourner complètement, dans le sens contraire de la flèche.

CAPÍTULO 6

IMPLEMENTOS OPCIONALES

6.1. ELEVADOR CON CONTROL DE POSICIÓN Y ESFUERZO

e) Para subir el elevador, desplazar la a posición más atrasada el mando de la bola roja (B). Para obtener la misma profundidad de trabajo, volver a desplazar el mando rojo (B) hasta la posición deseada por el tipo (D).

NOTA: Cuando se trabaja con el Control de Esfuerzo, el mando de la bola amarilla (A) queda permanentemente estacionado en la posición más atrasada. De esta forma, el elevador sube hasta su punto máximo.

Si se desea limitar la carrera de elevación del elevador, se debe dejar atrás hacia adelante el mando de la bola amarilla (A), hasta conseguir que el elevador se detenga en la posición deseada, dejándolo estacionado en ese punto durante el trabajo con el Control de Esfuerzo.

3. CONTROL DE LA VELOCIDAD DE DESCENSO DEL ELEVADOR

El mando (E), regula la velocidad de descenso del elevador. Cuando hacia el lope en el sentido de la flecha, se consigue la máxima velocidad de descenso.

Cuando hacia el lope en el sentido contrario al elevador queda bloqueado.

Para el transporte de aperos suspendidos del elevador, es aconsejable bajar bloqueado el sistema de elevación, para ello se debe tirar hacia el lope en el sentido contrario al de la flecha, el mando (E).

CHAPTER 6

OPTIONAL IMPLEMENTS

6.1. ELEVATOR WITH POSITION AND EFFORT'S CONTROL

e) For raising the elevator, displace the red knob control (B) up to the backward position. For obtaining the same work depth, it will be again the red control (B) to the position fixed by the end (D).

NOTE: On working with the Effort's Control, the yellow knob control (A) must remain static in the backward position. In this way, the elevator goes up to its maximum point.

For cutting down the rise course of the elevator, the yellow knob control (A) must be displaced forward until the elevator has been stopped at the desired position, leaving it static in that point while working with the Effort's Control.

3. CONTROL OF THE ELEVATOR DESCENT SPEED

The control (E) adjusts the elevator descent speed. Driving up to the end in the direction of the arrow, the maximum descent speed is obtained.

Driving up to the end out in the other direction, the elevator is blocked.

For carrying implements hanging from the elevator, it is advisable to keep the vertical elevation blocked. So, drive the control up to the end in the direction opposite to the arrow.

CHAPITRE 4

ÉQUIPEMENT OPTIONNEL

4.1. COMMANDE AVEC POSITION ET EFFORT'S CONTROL

CHAPITRE 4

FNCTIONNEMENT DES COMMANDES

4.1. CHANGEMENT DES VITESSES

Émbrayer avant d'utiliser ce levier.

Opérer de la façon suivante:

1. Débrayer la machine
2. Mettre le levier de vitesse dans la position adéquate correspondante à la vitesse voulue, suivant le schéma de la fig. 5
3. Câcher la pédale d'embrayage doucement et de façon continue
4. Régler la commande de l'accélérateur doucement pour que le moteur atteigne le régime voulu.

NOTE: Il est indispensable de mettre le levier 2 de la fig. 5 au point mort dans le cas où on arrête la machine même momentanément.

2. SELECTION DES MARCHES

La machine doit être débrayée lorsque l'on se sert du levier de sélection comme cas autres.

Les positions possibles sont les suivantes (fig. 5):

- Pos. 1
Marche inverse AR.
- Pos. 2
Marche avant rapide L.
- Pos. 3
Marche avant lent H.

A la table 1 les différentes vitesses de la machine, équipées de roues 11 P 24, en un régime de 5.600 tours/minutes, sont indiquées.

Fig. 6



4.3. ACONDICIONAMIENTO DE LA CONEXION TÓMA DE FUERZA

Fig. 7

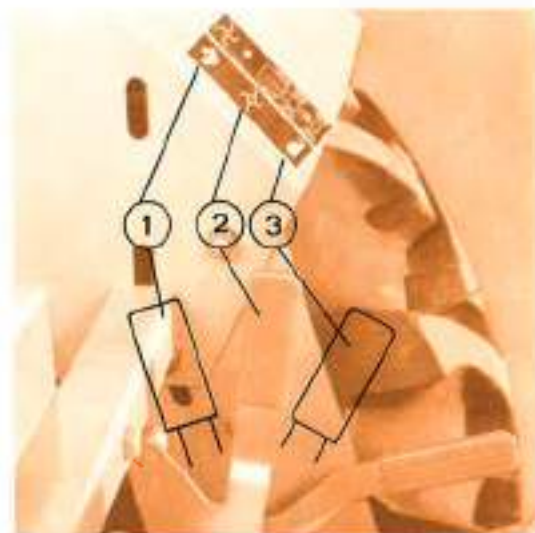


Tabla 1

Marcha	LENTA			
	1. ^a	2. ^a	3. ^a	4. ^a
Adelante	1,33	3,20	8,76	15,74
Atras	1,25	2,76	6,27	14,07

Marcha	RAPIDA			
	1. ^a	2. ^a	3. ^a	4. ^a
Adelante	2,37	4,65	10,53	21,56
Atras	—	—	—	—

4.3. ACONDICIONAMIENTO DE LA TÓMA DE FUERZA

Para accionar esta palanca debe desengancharse previamente la máquina.

Puede adoptar 3 posiciones de acuerdo con la fig. 7.

Pos. 1
(Palanca hacia arriba). Velocidad rápida de la toma de fuerza.

Pos. 2
(Palanca en posición media). Punto neutro.

Pos. 3
(Palanca abajo). Velocidad lenta de la toma de fuerza.

En la tabla nº 2 se definen las r.p.m. de los ejes de toma de fuerza.

Tabla 2
MARCHAS CORTAS

	1. ^a	2. ^a	3. ^a	4. ^a
1. Eje sup. Normal	639	635	639	639
Dispos. G	115,6	260,2	545,6	1.116,7

MARCHAS LARGAS

	1. ^a	2. ^a	3. ^a	4. ^a
1. Eje sup. Normal	494	361	394	394
Dispos. G	149,5	444,0	915,9	1.348,2

Para resolver cualquier problema de su máquina acuda a un servicio oficial AGRIA.

For any irregularity observed in your machine please contact AGRIA s.p.a. cc.

Pour résoudre n'importe quelle anomalie observée n'adresser aux services AGRIA.

CHAPTER 6

OPTIONAL IMPLEMENTS

6.1. ELEVATOR WITH POSITION AND EFFORT'S CONTROL

6.1. ELEVATOR WITH POSITION AND EFFORT'S CONTROL

OPERATING INSTRUCTIONS

1. POSITION'S CONTROL (fig. 20)

a) Place the red knob control (A) in the backward position.

b) Drive the control completely in the direction of the arrow.

c) Drive the yellow knob control (A) to obtaining the desired work of the elevator. This drive controls the elevator's position, both in the descent as in the elevation.

On displacing the control forward, the elevator goes down and on displacing the control backward the elevator goes up.

To maintain the elevator in the desired position (and with the bumpers) the displacement of the yellow knob (A) to the rest position and (C) for the elevation position.

NOTE: On working with the Position's Control, the red knob control (B) must remain static in the backward position.

2. EFFORT'S CONTROL

a) Place both controls (A) and (B) in the backward position.

b) Drive the control (B) completely in the direction of the arrow.

c) Displace the red knob control down in the forward position (B) and start working.

d) Displace gently backward position the red knob control (B) if the desired working depth has been obtained. Then place the end in that point (B) and start a control (B).

CHAPTER 6

ACCESSORIES OPTIONEN

6.1. ELEVATEUR AVEC CONTROLÉ DE POSITION ET D'EFFORT

6.1. ELEVATEUR AVEC CONTROLÉ DE POSITION ET D'EFFORT

MANUEL DE CONDUITE

1. CONTROLÉ DE POSITION (fig. 20)

a) Mettre le levier avec la boule rouge (B) dans la position la plus arriérée.

b) Actionner à fond le levier (B) dans le sens de la flèche.

c) Actionner le levier avec la boule jaune (A) pour obtenir la manœuvre désirée de l'élevateur. Ce levier contrôle la position de l'élevateur, tant en descente qu'en montée.

En déplaçant le levier en avant, l'élevateur descendra et en le déplaçant en arrière, l'élevateur monte.

Pour maintenir l'élevateur dans une position déterminée, après déplacement du levier (A) avec les arrêts (C) pour la position de repos et (D) pour la position de montée.

NOTE: En travaillant avec le Contrôle de Position, le levier avec la boule rouge (B) doit rester statique dans la position la plus arriérée.

2. CONTROLÉ D'EFFORT

a) Mettre les deux leviers (A) et (B) dans la position la plus arriérée.

b) Actionner à fond le levier (B) dans le sens de la flèche.

c) Appuyer le levier avec la boule rouge (B) jusqu'à la position la plus arriérée et commencer le travail.

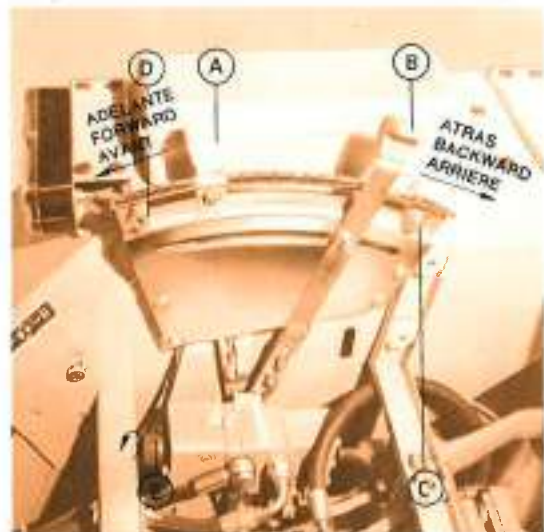
d) Déplacer doucement en arrière le levier avec la boule rouge (B) jusqu'à l'obtenir la profondeur de travail désirée. Placer l'extrémité dans ce point (B) et commencer le travail.

CAPITULO 6

IMPLEMENTOS OPCIONALES

6.1 ELEVADOR CON CONTROL DE POSICION Y ESFUERZO

Fig. 70



6.1. ELEVADOR CON CONTROL DE POSICION Y ESFUERZO

INSTRUCCIONES DE UTILIZACION

1. CONTROL DE POSICION (Fig. 70)

- Colocar el mando de la bola roja (B) en la posición más adelantada.
- Girar a la izquierda el sentido de la flecha o mando (E).
- Accionar el mando de la bola blanca (A), para obtener el efecto deseado en el elevador. Este mando controla la posición de elevador, tanto en descenso como en elevación. Al desplazar el mando hacia adelante el elevador desciende y al desplazar hacia atrás el elevador sube.

Para mantener una carga a posición del elevador, limitar el desplazamiento del mando de bola blanca (A) hasta extremos (U) para la posición de descenso y (V) para la posición de elevación.

NOTA: Cuando se trabaja con el Control de Posición, el mando de la bola roja (B), debe permanecer estacionado en la posición correspondiente.

2. CONTROL DE ESFUERZO

- Con cualquiera de los mandos (A) y (B), situar la posición más adelantada.
- Girar a la izquierda el sentido de la flecha, al mando (E).
- Desplazar hasta la posición más adelantada el mando de la bola roja (B), e iniciar el giro.
- Ir desplazando suavemente hacia atrás el mando de la bola roja (B), hasta el punto donde se obtenga la profundidad de labor que se desea. Situar en ese punto el tope (C) fijándolo junto al mando (B).

34

4.3. CONNECTING THE P.T.O. SHAFT

Tabla 1

Dirección	SLOW			
	1st	2nd	3rd	4th
Forward	1.33	3.	6.76	15.14
Reverse	1.26	2.76	6.27	14.31

Dirección	FAST			
	1st	2nd	3rd	4th
Forward	2.07	4.65	10.50	23.56
Reverse	—	—	—	—

4.3. CONNECTING THE P.T.O. SHAFT

In order to operate this lever, the clutch must be used.

It can be used in 3 positions as shown in fig. 7.

- (Lever up): Fast rotations of the P.T.O. shaft.
- (Lever in centre position): Neutral.
- (Lever down): Slow rotations of the P.T.O. shaft.

In table no. 2 the norms of the Power Take Off Shafts are shown.

Tabla 2

	SLOW SPEEDS			
	1st	2nd	3rd	4th
1. Upper Shaft				
Normal	639	639	639	639
Dispersal G	115,6	260,7	588,8	1.319,7

	FAST SPEEDS			
	1st	2nd	3rd	4th
1. Upper Shaft				
Normal	994	994	994	994
Dispersal G	179,9	434,9	965,9	2.048,7

4.3. CONNEXION DE LA PRISE DE FORCE

Tableau 1

Marche	LENTE			
	1. ^e	2. ^e	3. ^e	4. ^e
Avant	1,33	3,	6,76	15,14
Arrière	1,26	2,76	6,27	14,31

Marche	RAPIDE			
	1. ^e	2. ^e	3. ^e	4. ^e
Avant	2,07	4,65	10,50	23,56
Arrière	—	—	—	—

4.3. CONNEXION DE LA PRISE DE FORCE

Pour actionner le levier correspondant il faut premièrement débrayer la machine. Trois positions sont en accord avec la fig. 7.

- (Lever vers le haut): Vitesse rapide de la prise de force.
- (Lever au milieu): Point mort.
- (Lever vers le bas): Vitesse lente de la prise de force.

Les tournements des axes de prise de force sont indiqués à la table no. 2.

Tableau 2

	MARCHES COURTES			
	1. ^e	2. ^e	3. ^e	4. ^e
1. Axe sup				
Normal	639	639	639	639
Dispersal G	115,6	260,7	588,8	1.319,7

	MARCHES LONGUES			
	1. ^e	2. ^e	3. ^e	4. ^e
1. Axe sup				
Normal	994	994	994	994
Dispersal G	179,9	434,9	965,9	2.048,7

15

MARCHAS CORTAS
1.^a 2.^a 3.^a 4.^a

2. Eje inferior				
Conexión lenta	540	540	540	540
Conexión rápida	750	750	750	750

MARCHAS LARGAS
1.^a 2.^a 3.^a 4.^a

2. Eje inferior				
Conexión lenta	846	846	846	846
Conexión rápida	1.167	1.167	1.167	1.167

Table 2. R.p.m. de las líneas de fuerza.
Las datos referidos en la tabla 2 son a un régimen de motor de 3.000 r.p.m.

4.4. FRENSOS

1. Frenos de servicio
Pisando independientemente cada pedal, frenado independiente a cada rueda. Se utiliza como freno de maniobra. Presionando simultáneamente los dos pedales frenan las dos ruedas traseras y se utiliza para el frenado total de la máquina. Para circular se debe tomar la precaución de conectar el gatillo de unión de los pedales (pos. 11 de fig. 3). Si se omite esta precaución hay riesgo de provocar un grave accidente.
2. Freno de estacionamiento (fig. 8).
Se acciona tirando irregularmente sobre la palanca pos. 1.
El sistema es de carraca pudiéndose graduar la intensidad de frenado deseado.

SLOW SPEEDS
1st 2nd 3rd 4th

2. Lower Shaft Slow connection	540	540	540	540
Fast connection	750	750	750	750

FAST SPEEDS
1st 2nd 3rd 4th

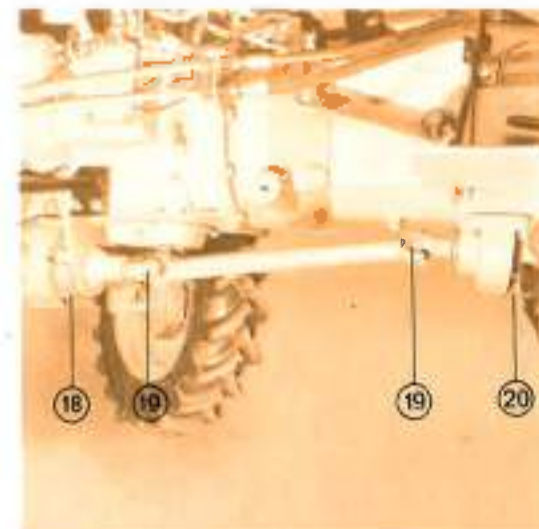
2. Lower Shaft Slow connection	846	846	846	846
Fast connection	1.167	1.167	1.167	1.167

Table 2. R.p.m. of Power Take Off Shafts.
All the information shown in table 2 is calculated with the engine running at 3.000 r.p.m.

4.4. BRAKES

1. Foot brake
Working with the tractor you can obtain independent braking on each wheel pressing independently each pedal. Pressing both pedals the braking of tractor is complete. It is necessary to lift the union plate of the pedals (pos. 11 fig. 3) to run by way to avoid very dangerous accidents.
2. Hand-brake (fig. 8).
Operated putting up the lever.

Fig. 18



7. RECOLECCIÓN DE POCOS ARRILLAL (fig. 14).
Chaque des petits pots arrillal est lubrifié avec 2 kgs de graisse de lithium MOL-GREP d'extreme pression ou genre MOL-GREP.
8. BATTERIE (fig. 15).
Howser periodiquement l'électrolyte et ajoutant d'eau distillée si nécessaire. Il est recommandé de contrôler régulièrement les bornes de la batterie et raccorder les de vasoline.
9. DIFFÉRENTIEL AVANT MOL 1 POCOS MOTRICES (fig. 17).
Après les 50 premiers heures de rodage changer l'huile. En suite y changer toutes les 200 heures de travail. A chaque vidange mettre 1,25 litres d'huile type SAE 90. Les rotors pour les roues avant sont lubrifiés avec 0,75 kgs de graisse de lithium d'extreme pression du genre MOL-GREP.

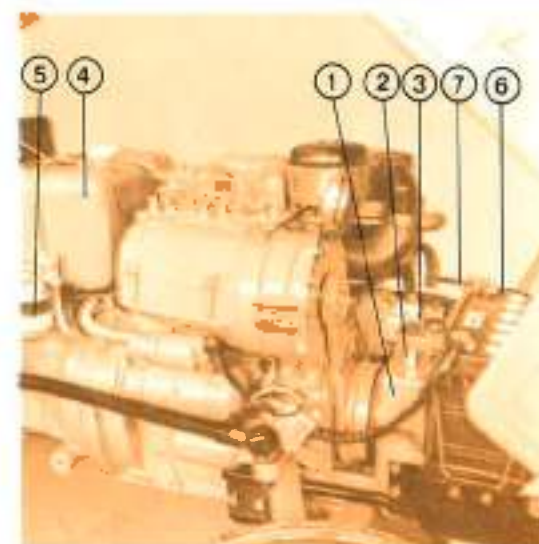


Fig. 19

16

33

5.3. LUBRICACION

7. REDUCCION DE FUEGA TRASERA (Fig. 14). Cada reducción de rueda trasera se lubrica con 2 kgs de grasa de alto extremo presión MGL Q-EP.
8. BATERIA (págs. 6, y g. 15). Revisar periódicamente el nivel del electrolito, añadiendo agua destilada si fuera necesario. Se recomienda mantener y embure limpias las bornas de la batería y recubiertas con vaselina.
9. DIFERENCIAL DELANTERO MODELO DOBLE TRACCION (Fig. 17). Cambiar el aceite después de las 50 primeras horas de trabajo. Las siguientes cambias cada 240 horas de trabajo. La cantidad de aceite para cada sustitución es de 1,25 litros tipo SAE 90. Las reducciones de ruedas delanteras van lubricadas con 0,75 kg. de grasa de alto de presión MGL Q-EP.

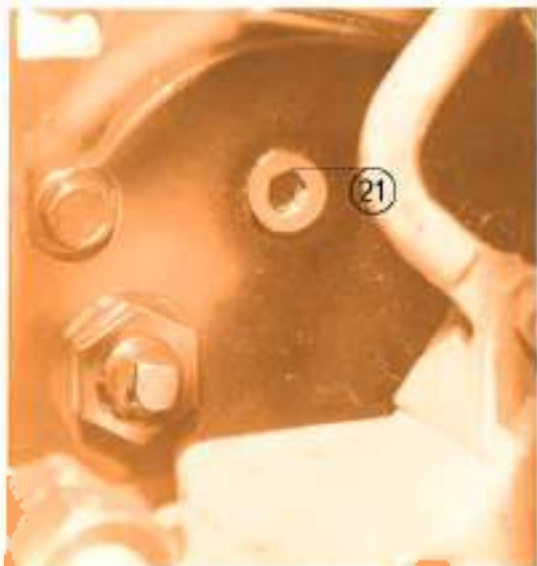


Fig. 17 b16

5.3. LUBRICATION

7. REAR WHEELS REDUCTION (Fig. 14). Each of the rear wheel reductions is greased with 2 kgs of lithium grease high pressure type MGL Q-EP.
8. BATTERY (pages 6, and g. 15). Check periodically the level of the electrolyte, adding distilled water if it is necessary. It is recommended to keep it cleaned and covered by vaseline the battery terminals.
9. FRONT DIFFERENTIAL MODEL FOUR WHEEL DRIVE (Fig. 17). Change the oil after the first 50 hours of running, and after wards every 200 hours of running. 1.25 litres of SAE 90 Oil must be used at every change. The front wheel reductions are greased with 0.75 kgs of lithium grease of high pressure type MGL Q-EP.

4.4. FREINS

Axe int. Cintre-rotor lerle Cintre-rotor rondic	MARCHES COURTES			
	1.*	2.*	3.*	4.*
	540	540	540	540
	750	750	750	750
2. Axe int. Cintre-rotor lerle Cintre-rotor rapide	MARCHES LONGUES			
	1.*	2.*	3.*	4.*
	546	546	546	546
	1.167	1.167	1.167	1.167

Tab. 2. Tours/minute des prises de force. Les dents de la table 2 valables lors que le moulin tourne a 3.000 tours/minute.

4.4. FREINS

1. Frein de service.
Les freins droit et gauche son indépendants l'un de l'autre et on peut les utiliser indépendamment pour le travail. En conduisant le tracteur sur la route, relevez toujours les pédales de freins (p. 11, fig. 3); droite et gauche en tournant la plaque de l'assise. Si vous omettez de prendre cette précaution, vous risquez fort de provoquer un accident.
2. Frein de stationnement (Fig. 8).
Actionner manuellement le levier L.
Le système est un système de verrouillage de façon à pouvoir graduer l'intensité du frein désiré.

Fig. 8

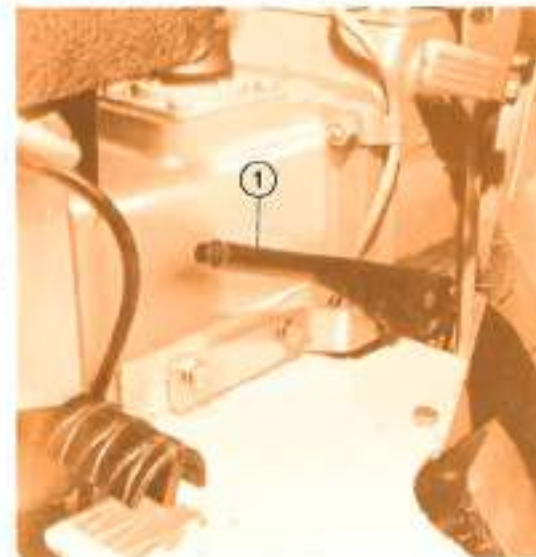
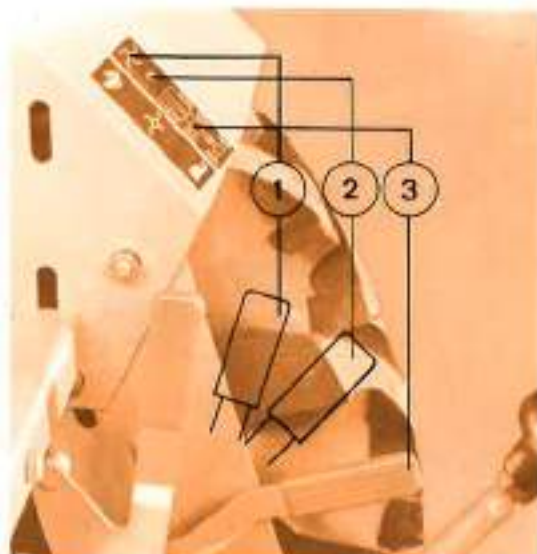


Fig. 9



4.5. CONEXION SISTEMA "G"

La palanca de conexión (pos. 8, fig. 9), puede adoptar 3 posiciones (1, 2, 3).

Pos. 1
(Palanca arriba): Conexión independiente de velocidades.

Pos. 2
(Palanca en posición intermedia): Parte mixta.

Pos. 3
(Palanca abajo): Conexión dependiente de velocidades.

La finalidad del sistema "G" es la de poder accionar implementos o remolques o tractores que requieren estar sincronizados con las velocidades de la máquina.

4.5. PANEL DE INSTRUMENTOS

(fig. 10)

A. LLAVE DE CONTACTO Y LUCES. Puede adoptar 3 posiciones.

Pos. 1
Llave introducida a fondo

En esta posición se produce la conexión de la instalación y arranque produciéndose automáticamente el indicador de presión de aceite (16). En el caso que no se encienda el indicador de presión de aceite revisar la caja portainstrumentos y la lámpara.

Pos. 2
Llave introducida a fondo y girada en el sentido horario hasta el primer alijamiento.

En esta posición se encienden las luces de proyección.

Pos. 3
Llave introducida a fondo y girada en el sentido horario, hasta el segundo alijamiento.

2. CARTER CHANGE. Después de 50 primeras horas de trabajo, cambiar el aceite. Ensayar a trabajar hasta las 200 horas de trabajo. A cada 1000 horas, cambiar 10 litros de aceite tipo SAE 90.

3. PRISES DE FUERZA. Limpiar las tomas de aceite todas las 50 horas de trabajo y engrasar las ensulas con el aceite tipo SAE 90.

NOTE: Pour toutes les opérations qui sortent du cadre de l'entretien normal, s'adresser aux services officiels AGRIA.

4. DIRECCION. El conjunto de dirección está lubricado con un hilo de grasa con un extremo de presión del género MGL-D-PP.

É est recommandé de vérifier souvent le niveau de graisse de la guidon si nécessaire.

5. HIDRAULIQUE. L'huile employée pour la lubrification de l'équipement hydraulique est du genre ATEH 600. Cette huile est fournie par le réservoir (12), fig. 10 qui est pourvue d'une bouchon de remplissage (17).

La capacité du réservoir est de 4 litres et est placée devant le moteur. Le réservoir a dans son couvercle un orifice gradué indiquant le niveau d'huile à changer après toutes les 300 heures de travail.

6. COMBUSTIBLE. Le réservoir de combustible (15), fig. 10 doit être plein pendant la mise au point des condensations et l'équipement d'entretien pour le système de direction.

La capacité de réservoir est de 14 litres.

L'élément filtrant du combustible (pos. 5, fig. 10) doit être changé au réservoir de l'huile toutes les 200 heures de travail et toutes les 1000 heures.

Fig. 16

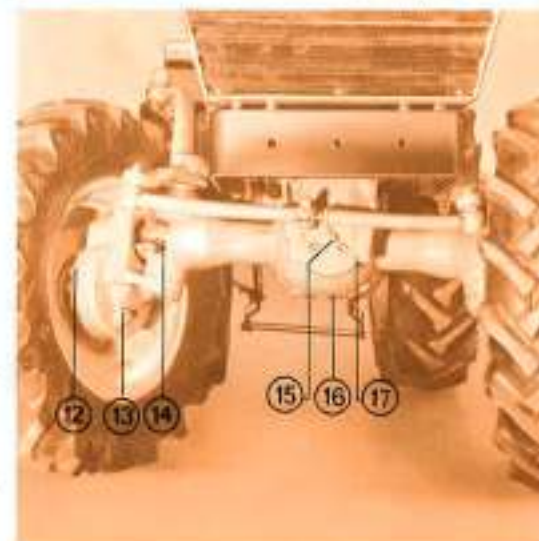
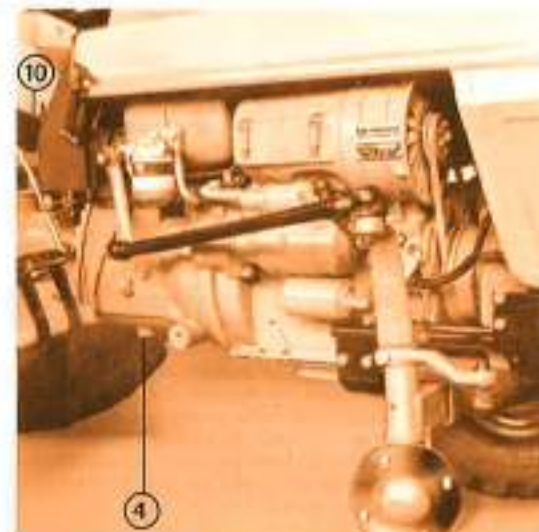


Fig. 17

18

31

5.3. LUBRICACION

- 2. CARTER CAMBIO.** Sustituir el aceite después de las primeras 50 horas de trabajo. Las siguientes cambios cada 2000 horas de trabajo. La cantidad de aceite que deberá usarse en cada sustitución es de 18 litros tipo SAE 50.
- 3. TOMAS DE FUERZA.** Limpiar las tomas de fuerza cada 50 horas de funcionamiento y engrasadas posteriormente con aceite tipo SAE 90.

NOTA: Se recomienda que para todas aquellas operaciones que no sean de mantenimiento general, recurrir a los servicios técnicos AGRIA.

- 4. DIRECCION.** El conjunto dirección va lubricado con 1 kg de grasa de litio de extrema presión del tipo MGL-O-EP.

Se recomienda si el usuario principalmente al inicio y repone en casa necesario.

- 5. HIDRAULICO.** El aceite hidráulico para el accionamiento del equipo hidráulico es el tipo ATEM 500. El aceite contenido en el depósito (pos. 1, fig. 19) situado en la parte anterior del motor, el cual tiene un tapón de llenado (pos. 2) con resaca negra. La capacidad del depósito es de 4 litros.

En el lado de admisión el depósito tiene un elemento filtrante (pos. 3) que debe ser sustituido cada 200 horas de trabajo.

- 6. COMBUSTIBLE.** El depósito de combustible (pos. 4, fig. 19) debe permanecer limpio durante la noche para evitar condensaciones de agua, que son extremadamente perjudiciales para los equipos de inyección. Su capacidad es de 16 litros.

Se recomienda que el elemento filtrante de combustible (pos. 5 fig. 19) situado en la parte derecha del depósito de combustible sea limpiado a las 500 horas de trabajo y sustituido a las 1000 horas.

5.3. LUBRICATION

- 2. GEARBOX OILING.** Change the oil after the first 50 hours of run-in and afterwards every 200 hours of running. Litres of SAE 90 oil must be used at every change.
- 3. POWER TAKE OFF SHAFTS.** These must be cleaned every 50 working hours and then lubricated with SAE 90 oil.

NOTE: It is recommended to see an AGRIA service agent for any part of the ordinary maintenance.

- 4. STEERING.** The steering system is greased with 1 kg of LITHIUM grease of high pressure type MGL O EP. It is recommended that the level is checked regularly and replaced when necessary.

- 5. HYDRAULIC SYSTEM.** The oil used in the hydraulic system is ATEM 500 H and is found in a tank (pos. 1, fig. 19) situated in the front part of the engine and has an oil filler (pos. 2). The necessary quantity of oil is 4 litres. There is a filter in the admission pipe which must be changed every 200 working hours.

- 6. FUEL.** The fuel tank (pos. 4, fig. 19) must be kept full during the night in order to avoid condensation which is damaging to fuel injectors and engines.

The capacity of the tanks is 16 litres.

It is recommended that the fuel filter (pos. 5 fig. 19) be cleaned in the right side of the fuel tank, which should be cleaned every 500 hours and changed every 1000 hours.

4.5. CONNECTING "G" APPARATUS

4.6. DASHBOARD

4.5. CONNECTING "G" APPARATUS

The lever (pos. 9, fig. 3) has 3 positions (fig. 9).

- Pos. 1** (Lever up). Connected independently of the speeds.

- Pos. 2** (Lever in centre position). Neutral.

- Pos. 3** (Lever down). Connected to engine r.p.m. according to gear.

The object of the "G" apparatus is to be able to use other implements or trailers which require synchronising with the gear speeds of the engine.

4.6. DASHBOARD

(fig. 10)

- A. IGNITION KEY AND LIGHTS.** This is used in 4 positions.

- Pos. 1** The key is introduced completely.

In this position the electrical installation is connected and the oil pressure light comes on automatically (B). If this light does not come on check the fuse box and the light bulb.

- Pos. 2** The key is turned clockwise until it clicks into the first position, which turns on the sidelights.

- Pos. 3** Continue turning clockwise until the 2nd position, which turns on the dipper light.

4.5. CONNEXION DU SYSTEME "G"

4.6. TABLEAU DE BORD

4.5. CONNEXION DU SYSTEME "G"

Le levier de connexion (pos. 10, fig. 3) a trois positions possibles (fig. 9).

- Pos. 1** (Lever vers le haut). Connexion indépendante des vitesses.

- Pos. 2** (Lever au milieu). Point mort.

- Pos. 3** (Lever en bas). Connexion dépendante de vitesses.

Le système G est installé afin de pouvoir tractier des remorques et des implements qui doivent être synchronisés aux vitesses de la machine.

4.6. TABLEAU DE BORD

(fig. 10)

- A. CLEF DE CONTACT ET FEUX.** 4 positions possibles.

- Pos. 1** La clé est introduite au maximum.

La connexion de l'install. est demandée s'effectue dans cette position. Le témoin d'huile (B) s'allume automatiquement au cas où il ne s'allumerait pas vérifier la boîte des fusibles et la lampe.

- Pos. 2** La clé est introduite au maximum et tournée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au premier position.

Dans ce cas les codes s'allument.

- Pos. 3** La clé est introduite au maximum et tournée jusqu'à la 2^e position.

Les veilleuses s'allument.

4.5. CONEXION SISTEMA "G".

4.6. PANEL DE INSTRUMENTOS

4.5. CONNECTING "G" APPARATUS

4.6. DASHBOARD

5.3. LUBRICATION

En esta posición se encienden las luces de cruce (largas).

Pos. 4

Llave introducida a fondo y girada en el sentido horario hasta el tercer alojamiento.

En esta posición se encienden las luces de carretera (largas).

B. ARRANQUE. Con la llave de contacto introducida a fondo se acciona el pulsador hasta conseguir el arranque.

ATENCIÓN: Sólo debe accionarse el pulsador durante el tiempo estrictamente necesario y nunca cuando el motor está en marcha.

C. CLAXON. Funciona solamente con la llave de contacto introducida a fondo y accionando el pulsador.

D. PAUSE. Funciona como pulsador al parar el motor y funciona accionando el tractor hacia el operador.

E. AMPERIMETRO. Indica la intensidad de carga de la batería.

F. CLENTOFONOS. La máquina va equipada con teléfonos para los que funcionan automáticamente cuando se introduce la llave de contacto.

G. INDICADOR DE PRESION DE ACEITE. Al introducir la llave de contacto, el indicador muestra el nivel correspondiente debiéndose pagar en el caso de que el nivel sea el correcto.

IMPORTANT: En el caso de no cargarse este indicador con el motor en marcha, debe recurrir inmediatamente a un taller Servicio AGRIA.

Pos. 4

Continue turning clockwise until 3rd position, which turns on the headlights.

B. TO START ENGINE. After introducing the ignition key press the starting button until the engine starts.

ATTENTION: The starting button must only be used as long as necessary to start the motor and never when the engine is already running.

C. HORN. This only works when ignition key is on, by pushing the horn button.

D. STOPPING BUTTON. This is used to stop the engine and is operated by pulling the knob towards the driver.

E. AMPERE METER. This indicates the strength of the electric current in the battery.

F. PHONE COLUMN. This is fitted with the machine and is used to prevent the phone only when the ignition key is introduced.

G. OIL PRESSURE GAUGE. When the ignition key is introduced the oil pressure light goes on. It goes off when the engine starts.

IMPORTANT: If this light does not go off when the motor starts, call an Agria service agent immediately.

5.3. LUBRICATION

18 points, indiqués sur figure 14-18 doivent être lubrifiés. Voir, pour cela, les normes du fabricant.

1. POINTS DE LUBRICATION

- 1. Bouchon de remplissage d'huile.
- 2. Bouchon de remplissage de graisse.
- 3. Bouchon de vidange.
- 4. Bouchon de vidange.
- 5. Lubricateur de frein à pied.
- 6. Lubricateur de levier de commande de boîte de vitesses.
- 7. Lubricateur de roue avant.
- 8. Lubricateur de fusée.
- 9. Lubricateur de axe de démarrage.
- 10. Lubricateur de levier de prise de force.
- 11. Lubricateur de axe d'avant.
- 12. Bouchon de remplissage de graisse.
- 13. Bouchon de vidange.
- 14. Lubricateur de pivot de cardan avant.
- 15. Bouchon de remplissage d'huile.
- 16. Bouchon de vidange.
- 17. Lubricateur de arbre de rotation avant.
- 18. Lubricateur de arbre de rotation avant.
- 19. Lubricateur de transmission avant.
- 20. Bouchon de vidange.
- 21. Bouchon de remplissage de graisse de direction (fig. 17 bis).

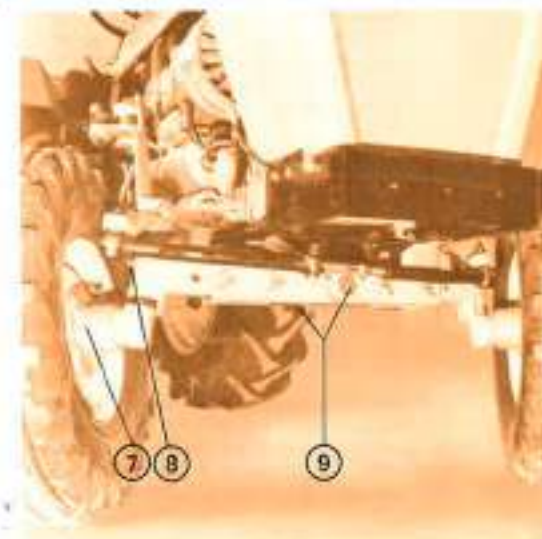
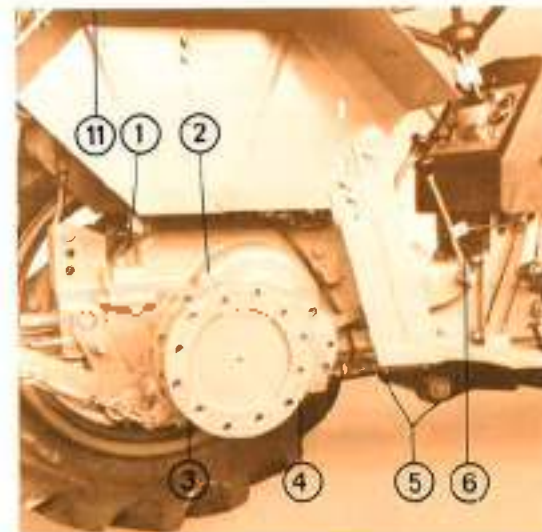


Fig. 14

Fig. 15

20

29

5.3. LUBRICACION

La lubricación de los órganos del tractor debe realizarse en los puntos que se indican en las figuras 14 a 19. Para la lubricación de motor se remite a las normas del fabricante.

1. PUNTOS DE ENGRASE

1. Tapón de llenado aceite cárter.
2. Tapón de llenado grasa en reducción rueda delantera.
3. Tapón de vaciado grasa en reducción rueda trasera.
4. Tapón de vaciado aceite cárter.
5. Engrasadores de pedales de freno.
6. Engrasador de palanca cambio marchas.
7. Engrasador de rueda delantera.
8. Engrasador de manguitos.
9. Engrasadores del eje que sostiene.
10. Engrasador de balanza conexión toma de fuerza.
11. Engrasador del eje de suspensión.
12. Tapón de llenado grasa de reducción rueda delantera.
13. Tapón de vaciado grasa de reducción rueda delantera.
14. Engrasadores de cruceta de rueda delantera.
15. Tapón de llenado aceite diferencia delantera.
16. Tapón de vaciado aceite diferencia delantera.
17. Engrasador de eje de giro delantero.
18. Engrasador de eje de giro delantero.
19. Engrasadores de transmisión delantera.
20. Tapón de vaciado aceite cárter.
21. Tapón de llenado grasa dirección (fig. 17 bis).

5.3. LUBRICATION

The lubrication of the parts of the tractor must be done as shown in fig. 14 to 19. For the lubrication of the engine see the engine manufacturer's book.

1. LUBRICATION SPOTS

1. Oil filler plug.
2. Grease filler plug.
3. Grease drain plug.
4. Oil drain plug.
5. Brake pedal lubricator.
6. Gear box connecting lever lubricator.
7. Front wheel lubricator.
8. Shaft axle lubricator.
9. Balancing axle lubricator.
10. P.T.O. lever lubricator.
11. Spring link lubricator.
12. Grease filler plug.
13. Grease drain plug.
14. Front universal joint lubricator.
15. Oil filler plug.
16. Oil drain plug.
17. Front roller hub shaft lubricator.
18. Front roller hub shaft lubricator.
19. Front transmission oil lubricator.
20. Oil drain plug.
21. Steering grease filler plug. (fig. 17 bis)

Pos. 4

La candelilla introducida al máximo, el interruptor se sitúa en la 3.ª posición. Los faros están apagados.

- B. DÉMARRAGE. La candelilla debe introducirse al máximo. Ensi, se actúa sobre la botonera hasta que se que el motor demarrra.

NOTE Il ne faut, sans activer le bouton de démarrage plus que nécessaire, et surtout pas lorsque le moteur est en marche.

- C. MARCHON. Il marche seulement lorsque la candelilla de contact est introduite à fond, en actionnant le bouton.

D. ARRÊT. Pour arrêter le moteur, il faut vers l'opérateur la commande arrêt.

- F. AMPHIMETRE. Indique l'intensité de la charge de batterie.

- F. COMPTEUR D'HEURES. La machine est équipée d'un compteur d'heures qui fonctionne uniquement lorsque la candelilla de contact est introduite.

- G. L'INDICATEUR DE LA PRESSION D'HUILE. Ce témoin doit s'allumer lorsque introduit la candelilla de contact, et s'éteindre lorsque le moteur démarre.

IMPORTANT: Si ce témoin ne s'éteint pas lorsque le moteur est en marche, consulter l'annuaire de Service AGFIA.

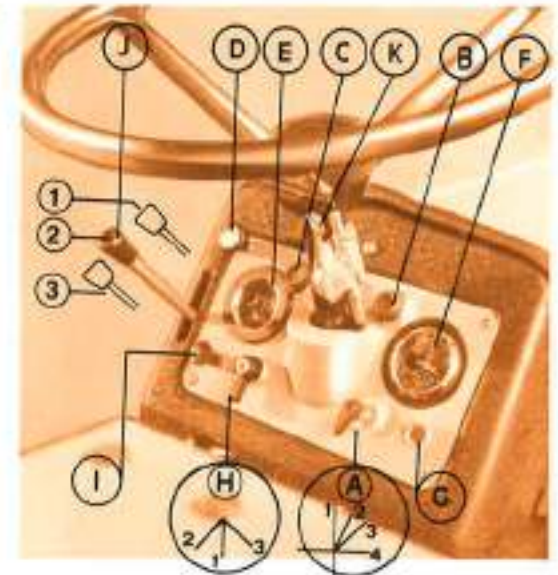


Fig. 10

4.5. CONEXION SISTEMA "G"
4.6. PANEL DE INSTRUMENTOS

- II. INTERMITENCIAS. El mando de intermitentes tiene 3 posiciones
1. **Centro**
Posición neutra.
 2. **Izquierda**
Funcionan los intermitentes delantero y trasero izquierdos.
 3. **Derecha**
Funcionan los intermitentes delantero y trasero derechos.
- I. LUCES DE ESTACIONAMIENTO. La máquina se equipada con este dispositivo que acciona cuatro luces intermitentes de estacionamiento.
- J. ELEVACION HIDRAULICA. La palanca de mando está situada en la parte izquierda del panel de instrumentos y puede adoptar 3 posiciones
1. **Arriba**
Descargan los cilindros y el elevador hidráulico desciende.
 2. **Centro**
El hidráulico mantiene la posición deseada.
 3. **Abajo**
Cargan los cilindros y el elevador hidráulico asciende.

22

5.2. REGLAJE DE JEUX

5.2. REGLAJE DE JEUX

On doit aussi régler périodiquement les jeux naturels de direction, les ballas et les barres de direction.

1. **REGLAJE DE JEUX DE DIRECTION** (fig. 11). Desserrer le contre-écrou A et régler le jeu par le goujon fileté B. A la suite serrer de nouveau le contre-écrou A.
2. **REGLAJE DE JEUX DES BIELLES** (fig. 12 et 13). Pour éliminer le jeu de la bielle de direction, démonter le goupille A et serrer à fond l'écrou B. Monter de nouveau le goupille A.
Pour éliminer les jeux des bielles de devant, desserrer les écrous C et serrer les vis D. A la suite, serrer de nouveau les écrous C.
3. **REGLAJE DES JEUX DES BARRES** (fig. 12 et 13). Pour éliminer le jeu de la barre de direction et de la barre avant, démonter les goupilles E et serrer à fond les écrous F. Monter de nouveau les goupilles F. Serrer les écrous G et H.

27

Fig. 12

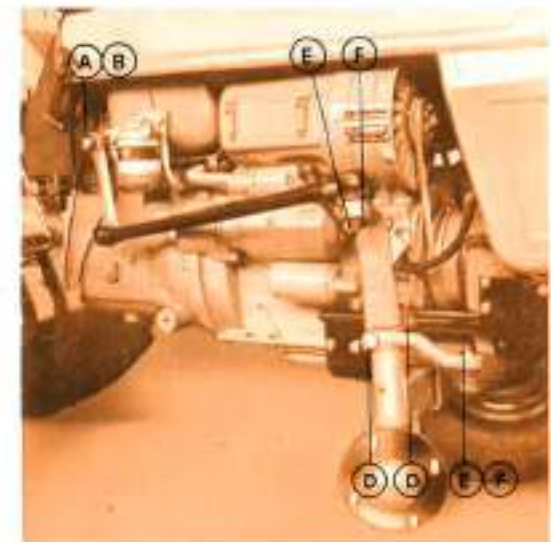
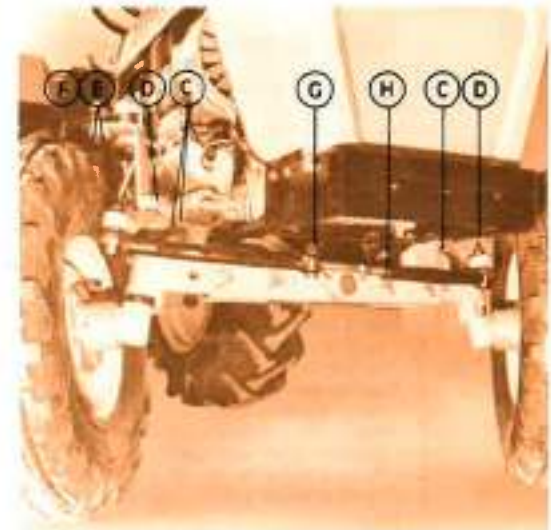


Fig. 13

5.2. REGLAJE DE HOLGURAS

Periodicamente deben también regularse las holguras naturales de la dirección, tanto a las 12 como a las 6 (ver fig. 11).

1. **REGLAJE DE HOLGURAS DE DIRECCION (fig. 11)**: Aflojar la contra-luzera A y regular la holgura por medio del espárrago B. A continuación volver a apretar fuertemente la contra-luzera A.

2. **REGLAJE DE HOLGURAS DE EJES (figs. 12 y 13)**: Para eliminar la holgura de la biela de dirección desmontar el pasador A y apretar fuertemente la tuerca B. Volver a montar el pasador A.

Para eliminar holguras de bielas delanteras, aflojar las tuercas C y apretar los tornillos D a continuación volver a apretar las tuercas C.

3. **REGLAJE DE HOLGURAS DE BARRAS (figs. 12 y 13)**: Para eliminar la holgura de la barra de dirección y barra delantera desmontar los pasadores E y apretar fuertemente las tuercas F. Volver a montar los pasadores E. Apretar las tuercas G y H.

5.2. PLAY REGULATION

The normal play in the steering, steering drag link(s) and steering bar caused by use must be checked and regulated periodically.

1. **STEERING PLAY REGULATION (fig. 11)**: Loosen the counter-nut A and regulate the play by means of the stud B. Finally tight the counter-nut A.

2. **STEERING DRAG LINK PLAY REGULATION (fig. 12 and 13)**: To eliminate the play of the steering drag link dismount the pin A and tight the nut B. Mount once more the pin A.

To eliminate the play on the front steering drag link, loose the nuts C and tight the screws D, finally tight the nuts C.

3. **STEERING BAR PLAY REGULATION (fig. 12 and 13)**: To eliminate the play of the steering bar, dismount the pins E and tight the nuts F. Finally mount once more the pins E and tight the nuts G and H.

4. **INDICATOR LIGHTS**: The indicator lever has 3 positions:

1. **Centre**
Off
2. **Left**
The left rear and front indicators.
3. **Right**
The right rear and front indicators.

5. **PARKING LIGHTS**: These lights consist of four flashing lights used when parked.

6. **HYDRAULIC LIFT**: The control lever is found on the left side of the dashboard and has 3 positions:

1. **Up**
The hydraulic lift descends.
2. **Centre**
Stays in the required position.
3. **Down**
The hydraulic lift goes up.

4. **INTERMITTENCES**: Le levier d'intermittences à trois positions.

1. **Centre**
Position neutre.
2. **Gauche**
Les clignolant avant et arrière gauche fonctionnent.
3. **Droite**
Les clignolant avant et arrière droits fonctionnent.

5. **FEUX DE STATIONNEMENT**: La machine est équipée de ce dispositif qui actionne 4 feux intermittents en stationnement.

6. **ELEVATION HYDRAULIQUE**: Le levier de commande est situé à gauche du tableau de bord et peut avoir 3 positions:

1. **Haut**
Les cylindres se chargent et l'élevateur hydraulique descend.
2. **Centre**
L'hydraulique maintient la position voulue.
3. **Bas**
Les cylindres se chargent et l'élevateur hydraulique monte.

CAPITULO 5

MANTENIMIENTO Y LUBRICACION

5.1 PRESION DE LOS NEUMATICOS

CAPITULO 5

MANTENIMIENTO Y LUBRICACION

El mantenimiento normal descrito a continuación comprende todas las operaciones necesarias para mantener en perfectas condiciones el tractor.

Las normas de mantenimiento del motor están contenidas en el libro de instrucciones del fabricante que se acompaña con cada máquina.

5.1. PRESION DE LOS NEUMATICOS

La presión media de carga sobre el terreno de los neumáticos montados normalmente en los tractores está indicada en la tabla 3.

Tabla 3
PRESION NEUMATICOS

Medidas de neumático	Tractor agrícola	Presión kg/cm ²
9,5 x 24	Zaguera	2,1
11,2 x 24	Zaguera	2,4
12,4 x 24	Zaguera	2,8
400 x 12	Directriz	3,4
400 x 15	Directriz	3,4
500 x 15	Directriz	1
600 x 16	Oruga 2, tracción	1,6
700 x 12	Oruga 2	3,5

En el caso de que el tractor sea utilizado para uso en tracción es indispensable aumentar la presión de forma que se respeten siempre los valores dados por el fabricante de los neumáticos.

La revisión de la presión deberá realizarse periódicamente siendo indispensable que la presión sea igual en los neumáticos iguales.

CHAPTER 5

LUBRICATION AND MAINTENANCE

5.1 TYRE PRESSURE

CHAPTER 5

LUBRICATION AND MAINTENANCE

Normal maintenance as described below includes all the necessary operations to keep the tractor in perfect condition.

The instructions for the care of the engine are found in the engine manufacturer's book.

5.1. TYRE PRESSURE

The recommended pressure of the tyres is indicated in table 3.

Table 3
TYRE PRESSURE

Size of Tyre	Agricultural tractor	Pressure kg/cm ²
9,5 x 24	Rear wheel	2,1
11,2 x 24	Rear wheel	2,4
12,4 x 24	Rear wheel	2,8
400 x 12	Front wheel	3,4
400 x 15	Front wheel	3,4
500 x 15	Front wheel	1
600 x 16	Front wheel, traction	1,6
700 x 12	Front wheel	3,5

If the tractor is used for towing it is necessary to increase the tyre pressure according to that indicated by the manufacturer. The pressure must be checked every month and it is important that the pressure be the same in equal tyres.

CHAPITRE 5

ENTRETIEN ET LUBRICATION

5.1. PRESION DE PNEUS

CHAPITRE 5

ENTRETIEN ET LUBRICATION

Les opérations d'entretien normal décrites ci-dessous suffisent à maintenir le tracteur en bonnes conditions.

Les normes d'entretien sont indiquées dans le livre d'instructions qui accompagne chaque machine.

5.1. PRESION DE PNEUS

La pression moyenne de charge sur le terrain des pneus montés normalement sur les tracteurs est indiquée à la table 3.

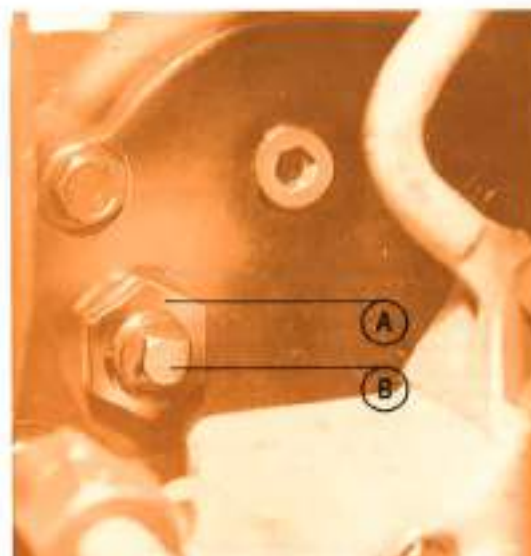
Tableau 3
PRESION DES PNEUS

Section pneus	Tracteur agricole	Pression kg/cm ²
9,5 x 24	Pneu arrière	2,1
11,2 x 24	Pneu arrière	2,4
12,4 x 24	Pneu arrière	2,8
400 x 12	Pneu avant	3,4
400 x 15	Pneu avant	3,4
500 x 15	Pneu avant	1
600 x 16	Pneu avant, traction	1,6
700 x 12	Pneu avant	3,5

Si spécialement il est utilisé pour la traction, il est indispensable d'augmenter la pression des pneus de façon à respecter les valeurs données par le fabricant des pneus.

Il faut réviser périodiquement la pression des pneus et faire attention à ce que la pression soit égale pour roues égales.

Fig. 11



24

25